

1854 Taufschein Eugen

4/9



Taufschein.

Свидѣтельство о крещеніи.

Im Jahre eintaufendachthundertund ~~zwanzig~~  
fünfzig (1854) den ~~ersten~~ Sep-  
tember ist geboren, und hat am  
zweiten November 1854  
die heilige Taufe empfangen:

Alexander Gustav Christen Eu-  
gen von Kennensampff.

Name und Stand der Eltern:

Vater: Carl Andreas von Kennen-  
sampff, Rittmeister, Major,  
Leutnant Conf.

Mutter: Frau Frau Helene Valerie  
geb. von Vietinghoff,  
Leutnant Conf.

Taufzeugen: Leutnant und Ritter Alex-  
ander Reinhold von Kennensampff.  
Hilf. Kammerherr von Vietinghoff, General-  
Superintendent N. von Klät. Hilf. Caroline  
v. Vögelsack, Hofrathl. Offiz. Leut. Victor von  
Wagner, Lärnberg.  
Solches attestirt nach dem Taufregister der hiesigen  
evangelisch-lutherischen St. Jakob's Kirche  
pro 1854 sub № 115.

Sub fide pastoralis et sig. eccl.

*M. Surassat*  
Ober-Pastor zu St. Jakob.  
Riga d. 28 ten October 1893.

Тысяча восемьсот ~~пятьдесят~~ ~~двадцать~~  
(1854) года, ~~первого~~ Сентября мѣсяца  
~~восьмь~~ аго числа, родил-  
ся и крещенъ 1854 аго года ~~первого~~ ноября мѣсяца  
~~второго~~ аго числа:

Александра Густава Кристенъ Еу-  
гена сына Риттера Карла Кененсампфа.

Имя и званіе родителей:

Отець: Карлъ Андреасъ фонъ Кененсампфъ,  
полковникъ дворянства,  
лютеранскаго исповѣданія.

Мать: Сиргиза ели Валериѣ уродъ,  
фонъ Фитингофъ,  
лютеранскаго исповѣданія.

Восприемниками были: Александръ и Кава-  
леръ Рейнгольдъ фонъ Кененсампфъ, Говица  
Аналіе фонъ Фитингофъ, Генералъ-суперинтендантъ  
Р. фонъ Клатъ, и ~~и~~ Каролине фонъ Розенъ, Кесслеръ  
Вольфгангъ фонъ Зассъ, Викторъ Баронъ Унгеренъ-  
Стенбергъ.  
Въ томъ сѣмъ свидѣтельствуеть по реестру о кре-  
щенныхъ здѣшней евангелическо-лютеранской  
Св. Якова церкви 1854 аго г. № 115.

По достовѣрности пасторской и съ приложеніемъ  
печати церковной

*M. Surassat*  
Ober-Pastor der Kirche St. Jakob.  
Riga d. 28 ten October 1893.



Перевелъ: *M. Surassat*



No. 922

Taufschein.

Im Jahre eintausendachthundert vierundfünfzig (1854) den achten September ist geboren, und hat am zweiten November 1854 die heilige Taufe empfangen:

Alexander Gustav Christer Eugen von Rennenkampff.

Name und Stand der Eltern:

Vater: Carl Andreas von Rennenkampff, Ritterschaftsnotair, lutherischer Confession

Mutter: seine Frau Helene Valerie, geborene von Vietinghoff, lutherischer Confession

Taufzeugen: Landrath und Ritter Alexander Reinhold von Rennenkampff. Fräulein Amelie von Vietinghoff. Generalsuperintendent R. von Klot., Fräulein Caroline von Vegesack. Hofgerichts-Assessor von Sass. Victor Baron Ungern [?] Sternberg.

Solches attestirt nach dem Taufregister der hiesigen evangelisch-lutherischen St. Jacobi Kirche pro 1854 sub No. 115.

sub fide pastorali et sig. eccl.

[...], Ober-Pastor zu St. Jacob. Riga, den 28. October 1893.